

Impressum

mt-medizintechnik
erscheint 6-mal jährlich

127. Jahrgang

Schriftleitung

C. Backhaus, Hamburg
c-backhaus@t-online.de
R.-D. Böckmann,
rolf-dieter.boeckmann@t-online.de
J. Dreher, Stuttgart,
juergen.dreher@dgn.de
M. Fiebig, verantwortlich,
schriftleitungmt@aol.com
H. Frankenberger, Lübeck,
rh-frankenberger@hotmail.com
U. Hölscher, Münster,
uvo.hoelscher@fh-muenster.de
A. Keller, Ilmenau,
Andreas.Keller@tu-ilmenau.de
H. Pfeiff, Gießen, Hans.Pfeiff@gmx.de
J. Stettin, Hamburg,
Juergen.Stettin@rzod.haw-hamburg.de

Verlag

TUV Media GmbH
Am Grauen Stein, 51105 Köln
Postfach 903060, 51123 Köln
Tel.: 0221/806-3535,
Fax: 0221/806-3510
E-Mail: tuev-media@de.tuv.com
www.tuev-media.de
Geschäftsführerin:
Gabriele Landes

Koordination:

Cindy Boucnagiar
Tel.: 0221/806-3507
cindy.boucnagiar@de.tuv.com

Anzeigenverwaltung:

Gudrun Karafiol
Tel.: 0221/806-3536
E-Mail: Gudrun.Karafiol@de.tuv.com

Satz: DSV, Bernd Meier, Stockhausen

Druck: VeBu Druck + Medien GmbH,
Bad Schussenried

Bezugs- u. Lieferbedingungen medizintechnik:

Jahresabonnementspreis
Inland 67,- € zuzüglich Versandkosten
Preisänderungen vorbehalten.
Einzelheft 15,- €.
Studentenabonnement 47,- €
zzgl. Versandkosten
Bestellungen nehmen der Verlag und
alle Buchhandlungen im In- und Aus-
land entgegen. Die Kündigung des
Abonnements ist mit einer Frist von
6 Wochen jeweils zum 31.12.
möglich und schriftlich an den Verlag
zu richten. Die Abonnementsgebühren
werden jährlich im Voraus in Rechnung
gestellt oder bei Teilnahme am Last-
schriftverfahren jährlich oder viertel-
jährlich abgebucht. Sollte die Fachzeit-
schrift aus Gründen, die nicht vom
Verlag zu vertreten sind, nicht geliefert
werden können, besteht kein Anspruch
auf Nachlieferung oder Erstattung
vorausbezahlter Bezugsgelder.

... Anzeigenpreis nach Tarif v. 1.1.2007 -

Mit der Annahme von Originalbeiträ-
gen zur Veröffentlichung erwirbt der
Verlag das uneingeschränkte Verfü-
gungsrecht. Die Zeitschrift und alle in
ihr enthaltenen Beiträge und Abbildun-
gen sind urheberrechtlich geschützt.
Mit Ausnahme der gesetzlich zugelas-
senen Fälle ist eine Verwertung ohne
Einwilligung des Verlags strafbar. Der
Verlag ist bereit, von einzelnen Beiträ-
gen Sonderdrucke gegen Berechnung
zu liefern. Gerichtsstand für Vollkauf-
leute ist Köln, für alle Übrigen gilt die-
ser Gerichtsstand, sofern Ansprüche
im Wege des Mahnverfahrens geltend
gemacht werden.

Hinweis für Autoren

unter www.mt-medizintechnik.de
Manuskripte sind einzusenden an
Prof. Dr. M. Fiebig
Margarethenstr. 4B
51231 Bad Nauheim
schriftleitungmt@aol.com

Inhalt

EDITORIAL

2 Kostenfaktor Mensch

KURZ UND INTERESSANT

4 Nachrichten • Vorschriften • Neuerungen

REFERATE

10 R. Kleinöder

USB-Geräte in der Medizintechnik
Messwerterfassung und Auswertung mit MATLAB

15 G. Rademaker

Axiale Mikrofokus Computertomographie (μACT)
Fast nichts bleibt verborgen

21 H. Brenner

**Export und Zulassung von Medizintechnikprodukten für
den osteuropäischen Markt**

24 U. Perlitz

Deutsche Medizintechnik: Exportdynamik ungebrochen

NACHRICHTEN AUS DEN VERBÄNDEN

32 Normung

32 Kontaktadressen fbmt

34 Kontaktadressen VDI

AKTUELL

35 Firmeninformationen



Titelbild: Erleichterung beim
Wechseln der Bettwäsche bietet
das seitlich um +/-15 Grad
schwenkbare Bett mit Namen
„latera“. Eine einzige Pflegekraft
kann durch die Schwenkung mit
minimaler Kraftanstrengung den
Patienten auf die Seite drehen. Eine
3/4-Seitensicherung schützt vor dem
Herausfallen.

Foto: *Wissner-Bosserhoff*

Termine

27. Februar 2007, Frankfurt a. M.

Seminar: „*Inhalt und Umsetzung des
MPG und der Betreiberverordnung*“.
Leitung: Prof. Dr. H. Frankenberger.
Forum für Medizintechnik e. V. Lübeck.
Weitere Informationen: Zentrum für
Fernstudium und Weiterbildung,
Universität zu Lübeck.
E-Mail: seminare@fsz.uni-luebeck.de
Info: <http://www ffm-luebeck.com>

2. bis 4. März 2007, Nürnberg

9. Bundeskongress der Niedergelasse-
nen Chirurgen.
Info: <http://www.mcn-nuernberg.de>

6. März 2007, Nürnberg

Seminar: „*Sicherheit von Medizin-
produkten – Die neue Fassung der IEC
60601-1*“.
Weitere Informationen: *Petra
Schätzlein-Maierl*, LGA Training &
Consulting GmbH.
E-Mail: petra.schaetzlein-maierl@lga.de
Info: <http://www.seminare.lga.de>

7. bis 9. März 2007, Remagen

3. Remagener Physiktage (RPT 2007) –
Schwerpunkt Biomedizinische Technik –
und 2. Workshop für Medizinische
Robotik, Navigation und Visualisierung
(MRNV 2007).
Info: <http://www.rheinahrcampus.de/rpt2007>

20. bis 21. März 2007, Berlin

Seminar: „*ISO 13485 – Qualitäts-
management für Medizinprodukteher-
steller*“.
E-Mail: info@prosystem-ag.de
Info: <http://www.prosystem-ag.de>

27. bis 29. März 2007, Nürnberg

ISGATEC, Internationale Fachmesse für
Dichtungs- und Polymertechnik sowie
Weiterverarbeitung.
Info: <http://www.isgatec.com>

27. März 2007, Köln

Seminar: „*Der Medizinprodukteberater
nach § 31 MPG*“.
Weitere Informatio-
nen: *Petra Schätzlein-Maierl*, LGA
Training & Consulting GmbH.
E-Mail: petra.schaetzlein-maierl@lga.de
Info: <http://www.seminare.lga.de>

28. März 2007, Hamburg

Seminar: „*Risikomanagement bei
telemed. Anwendungen*“.
E-Mail: info@prosystem-ag.de
Info: <http://www.prosystem-ag.de>

28. März 2007, Stuttgart

T5 Futures – Jobmesse der Healthcare
Branche.
Info: <http://www.t5-futures.de>

19. bis 20. April 2007, Tübingen

Kurs zum Erwerb der Fachkunde nach
Strahlenschutzverordnung.
Info: <http://www.wit.uni-tuebingen.de>

Weitere Termine:

<http://www.mt-medizintechnik.de>